

平成 27 (2015) 年度
(第三期)

事業報告書

公益社団法人 国際演劇協会日本センター

(1) 法人の概況

【公益社団法人国際演劇協会日本センター】

[定例総会] 平成 27 年 6 月 14 日（日）10：00～12：25 松竹株式会社 大会議室

- ・ 第二期（平成26 年4月1日から平成27 年3 月31 日まで）貸借対照表、損益計算書及び財産目録承認の件
- ・ 理事の選任について
- ・ 平成 26 年度事業報告について
- ・ 平成 27 年度事業計画について
- ・ 会員異動

[理事会]

第一回通常理事会 5 月 24 日（日） 10:00～12:00 松竹株式会社 中会議室

- ・ 第二期（平成 26 年 4 月 1 日から平成 27 年 3 月 31 日まで）事業報告・計算書類の承認
- ・ 次期役員選出に係る理事候補者リストの確認
- ・ 定時社員総会の招集
- ・ 公益社団法人 JKA からの補助金による事業について
- ・ 国際交流基金アジアセンターとの共催事業について
- ・ 会員の入退会について

第一回臨時理事会 6 月 14 日（日） 11:30～11:53 松竹株式会社 大会議室

- ・ 役員の選出 代表理事 業務執行理事
- ・ 会員の入会について
- ・ 当センター独自の謝金等の基準単価に関する規程承認
- ・

第二回通常理事会 10 月 18 日（日） 10:00～12:00 松竹株式会社 中会議室

- ・ 平成 28 年度事業に係る助成金などの申請について
- ・ 会員異動について
- ・ 平成 27 年度事業中間報告
- ・ 代表理事・業務執行理事の職務の進行の状況の報告

第三回通常理事会 平成 28 年 3 月 19 日（日） 10:00～12:00 松竹株式会社 中会議室

- ・ 平成 28 年度事業計画及び正味財産増減予算書案の討議・承認
- ・ 平成 28 年度事業委員会のメンバーについて
- ・ 会員の異動（入会）
- ・ 理事の退任について
- ・ 事務局長代行・事務局長補佐の任命について
- ・ 後援名義の付与について
- ・ 代表理事・業務執行理事の職務の進行の状況の報告
- ・ その他報告事項

[事業委員会]

第一回事業委員会 5月24日(日) 午前10時～12時 東京芸術劇場芸術監督室

- ・今年度事業について
- ・来年度事業について
- ・その他

第二回事業委員会 9月6日(月) 午前10時～11時30分 東京芸術劇場会議室

- ・来年度の事業展開について
- ・今年度の事業進行報告
- ・その他

第三回(臨時)事業委員会 平成28年3月19日(土) 午前11時40分～11時50分
松竹株式会社 中会議室

- ・来年度事業委員会の委員長選任について

[会員状況]

(正会員) 平成27年6月14日時点・・・195(名・団体)
入会・・・33名
退会・・・2名
ご逝去・・・1名
平成28年4月1日時点・・・225名(名・団体)

(賛助会員) 平成27年6月14日時点・・・32社(団体)
平成28年4月1日時点・・・33社(団体)

(1) 「国際演劇年鑑2016」の編集・刊行・配布

平成27年度文化庁 次代の文化を創造する新進芸術家育成事業(調査研究・委託事業)

主催 文化庁/公益社団法人国際演劇協会日本センター

国際演劇年鑑/海外編(日本語)「Theatre Abroad」

国際演劇年鑑/日本編(英語)「Theatre in Japan」

別冊 紛争地域から生まれた演劇 7

編集(日本編/海外編/別冊とも)

編集長/田之倉稔 事業担当理事/曾田修司

印刷部数 海外編 1150部 日本編 1200部 別冊 650部

配布先

海外編(日本語)「(Theatre Abroad) 関係官庁、在日公館、図書館、大学演劇科、

執筆者、編集委員、演劇関係者/関係団体、ITI 会員、在外日本大使館、写真提供者

等

日本編（英語）（Theatre in Japan） 関係官庁、在日公館、図書館、国外関係団体（ITI 各国センター、在外日本大使館、海外図書館、海外ペンクラブを含む）、執筆者、編集委員、写真提供者 等

別冊 国内図書館、大学演劇科、執筆者、編集委員、ITI 会員 等

発行日 平成 28 年 3 月 27 日

【特集企画】

「紛争地域から生まれた演劇 7」リーディング公演

共催 東京芸術劇場（公益財団法人東京都歴史文化財団）

日時 12 月 16 日（火）～20 日（日）

会場 東京芸術劇場 アトリエウエストほか

●上演演目

【リーディング上演】

『狂人と専門家』（ナイジェリア）

作＝ウォレ・ショインカ 訳＝栗飯原文子 演出＝伊藤大（青年座）

『イスマイルとイサベル』（フィリピン）

作＝ロディ・ヴェラ 訳＝珍田真弓 演出＝立山ひろみ（ニグリノード）

『夕食の前に』（シリア）

作＝ヤーセル・アブー＝シャクラ 訳＝鶴戸聡 演出＝シライケイタ（温泉ドラゴン）

●トーク

①（12 月 16 日）「“紛争地域の演劇”を巡って」

ゲスト：アリ・マフディ・ヌーリー大使（ユネスコ平和芸術家／スーダン）

通訳：三輪えり花

②（12 月 17 日）「作品（『狂人と専門家』）について」

ゲスト＝栗飯原文子（アフリカ文学研究、法政大学教員）、伊藤大（演出家）

③（12 月 18 日）「日本とフィリピンの演劇交流」

（国際演劇協会日本センター＋日本劇作家協会連携企画）

パネリスト＝ロディ・ヴェラ（『イスマイルとイサベル』作家）、竹内一郎（劇作家、演出家）、佐野晶子（アーツカウンシル東京、シニア・プログラムオフィサー）

通訳＝渡部潮美

④（12 月 18 日）「フィリピンの演劇を巡って」

ゲスト＝ロディ・ヴェラ、坂手洋二（劇作家、演出家、日本劇作家協会会長）

通訳＝渡部潮美

⑤（12 月 19 日）「作品（『イスマイルとイサベル』）について」

ゲスト＝ロディ・ヴェラ 通訳＝渡部潮美

⑥（12 月 19 日）「シリアの演劇を巡って」

ゲスト＝鶴戸聡（アラブ・ベルベル文学・演劇研究、鹿児島大学准教授）

- ワークショップ（12月19日）「アフリカのフォーラム・シアター」
講師＝アリ・マフディ・ヌーリー大使 通訳＝三輪えり花
- レクチャー&ディスカッション（12月19日）
「“紛争地域の演劇”とアフリカのフォーラム・シアター」
講師＝アリ・マフディ・ヌーリー大使 通訳＝三輪えり花
- シアターカンファレンス（12月20日）「演劇と世界——日本と世界の出会いをめぐって」
（国際演劇協会日本センター＋国際演劇評論家協会（AICT）日本センター連携企画）パネリスト＝新野守広（国際演劇評論家協会（AICT）日本センター会長、立教大学教授）、關智子（演劇研究・批評、日本学術振興会特別研究員・早稲田大学）、鶴戸聡、伊藤大、立山ひろみ、シライケイタ
司会＝七字英輔（演劇評論家）
通訳＝三輪えり花

- 【上演回数】 リーディング作品 各2回 その他 各1回
- 【総入場者数】 413名（リーディング入場者数は361名）
- 【被招聘者】 ロディ・ヴェラ（紛争地域から生まれた演劇7『イスマイルとイサベル』作家）
アリ・マフディ・ヌーリー大使（ユネスコ平和芸術家／スーダン）
- 主催 文化庁／公益社団法人国際演劇協会日本センター
- 共催 東京芸術劇場（公益財団法人東京都歴史文化財団）
- 企画制作 公益社団法人国際演劇協会日本センター
- 協力 一般社団法人日本演出者協会、国際演劇評論家協会日本センター
有限会社 バランス balance, inc.、Real Heaven、テラ・アーツ・ファクトリー、
Masrah Ensemble
- 技術協力 有限会社 バランス balance, inc.
- プロデュース 林英樹
- 制作協力 Real Heaven

（2）高校生劇評応援プロジェクト

- 主催 公益社団法人国際演劇協会日本センター
- 運営 高校生劇評グランプリ（GP）実行委員会
公益社団法人国際演劇協会日本センター
東京都高等学校演劇研究会（東京都高等学校演劇連盟事務局内）
NPO 法人日本学校演劇教育会
ワンダーランド（小劇場レビューマガジン）
- 協賛 松竹株式会社 東宝株式会社 都民劇場 公益社団法人日本演劇興行協会
- 助成 アーツカウンシル東京（公益財団法人東京都歴史文化財団）
平成27年度東京芸術文化創造発信助成
- 協力 おけび

- ・「第三回高校生劇評グランプリ」平成 28 年度開催準備のため、実行委員会開催 6 回
- ・「高校生劇評応援プロジェクト」および「NeSTA」のホームページを新規開設

(3) SPT×ITI レクチャーシリーズ「世界の同時代演劇を知る！」

■『世界の同時代演劇』

□Vol.1 「パキスタンのイスラーム文化と演劇の実情秘話」 講師：村山和之

合計 25 名（一般@1,000 円×15 名、学生@500 円×1 名、ITI 会員@500 円×1 名、招待 8 名）

日時 7 月 29 日（水）19 時～21 時

会場 世田谷文化生活情報センターワークショップルーム A（三軒茶屋駅前キャロットタワー4 階）

□Vol.2 「ロベール・ルパージュの作品世界とその魅力」 講師：藤井慎太郎

合計 37 名（一般@1,000 円×22 名、学生@500 円×4 名、ITI 会員@500 円×1 名、招待 10 名）

日時 9 月 15 日（火）19 時～21 時

会場 世田谷文化生活情報センター セミナールーム A（三軒茶屋駅前キャロットタワー5 階）

□Vol.3 「アフリカ演劇に触れる——ウォレ・ショインカの世界」

合計 18 名（一般@1,000 円×9 名、学生@500 円×2 名、招待 7 名）

日時 10 月 13 日（火）19 時～21 時

会場 世田谷文化生活情報センターワークショップルーム A（三軒茶屋駅前キャロットタワー4 階）

■『世界の演劇教育』

□Vol.1 「現代のスタニスラフスキー～本場の研究と実践」

講師：セルゲイ・チェルカフスキー 通訳：安達紀子

合計 58 名（一般@1,000 円×36 名、学生@500 円×8 名、ITI 会員@500 円×5 名、招待 9 名）

日時 8 月 22 日（土）14 時～16 時

会場 世田谷文化生活情報センター セミナールーム AB（三軒茶屋駅前キャロットタワー5 階）

■『演劇と教育』

□Vol.1 「高校演劇と地域演劇」 講師：畑澤聖悟

合計 33 名（一般@1,000 円×14 名、学生@500 円×8 名、招待 11 名）

日時 9 月 29 日（火）19 時～21 時

会場 世田谷文化生活情報センターワークショップルーム A（三軒茶屋駅前キャロットタワー4 階）

□Vol.2 「演劇教育のスタンダードを日本でどうつくるか」

講師：安宅りさ子、加納豊美、木佐貫邦子、太宰久夫、福島勝則、藤崎周平

合計 85 名（一般@1,000 円×11 名、学生@500 円×63 名、ITI 会員@500 円×1 名、招待 10 名）

日時 10 月 2 日（金）19 時～21 時

会場 世田谷文化生活情報センター セミナールーム A（三軒茶屋駅前キャロットタワー5 階）

■『演劇と社会』

□Vol.1 「演劇制作の仕事——キャリア形成のケーススタディーズ」

講師：植松侑子、恵志美奈子、小川智紀、佐野晶子、藤原顕太

合計 40 名（一般@1,000 円×14 名、学生@500 円×11 名、ITI 会員@500 円×3 名、招待 12 名）

日時 10 月 7 日（水）18 時半～21 時

会場 世田谷文化生活情報センターワークショップルーム A（三軒茶屋駅前キャロットタワー4 階）

参加者数 のべ 296 名

受講料 各回 1000 円（ITI 会員 500 円）

主催 公益財団法人せたがや文化財団／公益社団法人国際演劇協会日本センター

企画制作 世田谷パブリックシアター／公益社団法人国際演劇協会日本センター

後援 世田谷区

協賛 東レ株式会社

（4）海外で活躍するプロフェッショナルシリーズ Vol. 4 . 5

Vol.4

原サチコのぶっちゃけドイツ演劇話 3

～ハンブルク・ドイツ劇場のレパトリー2014/15 と私独自の活動について

話し手：原サチコ（ハンブルク・ドイツ劇場専属俳優）

聞き手：伊達なつめ（演劇ジャーナリスト）

日時 7 月 24 日（金）19 時～21 時

会場 東京芸術劇場 5F シンフォニースペース

参加料 1000 円（ITI 会員 500 円）

参加者数 46 名

主催 公益社団法人国際演劇協会日本センター

共催 東京芸術劇場（公益財団法人東京都歴史文化財団）

協力 東京ドイツ文化センター

制作協力：有限会社マッシュ

Vol.5

堀内元 ～次代へのメッセージ～ バレエで世界をつなぐ

話し手：堀内元（舞踊家 / セントルイス・バレエ団芸術監督）

聞き手：吉岩正晴（演出家 / 国際演劇協会 日本センター 副会長）

日時 8 月 14 日（金）19 時～21 時

会場 東京芸術劇場 5F シンフォニースペース

参加料 1000 円（ITI 会員 500 円）

参加者数 29 名

主催 公益社団法人国際演劇協会日本センター

共催 東京芸術劇場（公益財団法人東京都歴史文化財団）

制作協力：(有) オフィス・エイター

(5) 朗読劇『この子たちの夏——1945・ヒロシマ ナガサキ』公演

平成 27 年度 親と子のふれあい交流活動補助事業
 公益財団法人 JKA (Ring Ring プロジェクト 競輪による補助事業)

構成・演出 木村光一

出演 旺なつき、かとうかず子、島田歌穂、高橋紀恵、根岸季衣、原日出子

日時 2015 年 8 月 8 日 13 時/17 時 8 月 9 日 14 時 (全 3 回)

料金 一般=3,000 円、U24=1,500、高校生以下=1,500 円、
 ファミリー割引 (保護者同伴の中学生以下) =1,000 円、アーツカード会員=2,900 円、

来場者数 746 名 (3 回公演のべ)

主催 公益社団法人国際演劇協会日本センター

提携 公益財団法人 せたがや文化財団 世田谷パブリックシアター

後援 世田谷区

企画制作 地人会新社

※公演終了後、劇場ロビーにて募金を行い、日本ユニセフ協会とあしなが東日本大震災遺児支援基金に
 寄付を行った。

関連企画 下重暁子 (作家) と大林宣彦氏 (映画作家) による対談 (進行: 永井多恵子会長)

*対談内容はホームページおよび「国際演劇年鑑」に所収。「国際演劇年鑑」には英訳も掲載。

(6) 共催事業

・フェスティバル/トーキョー15

会期 10 月 31 日 (土) ~12 月 6 日 (日)

会場 東京芸術劇場/あうるすぽっと/にしすがも創造舎/アサヒ・アートスクエア/
 彩の国さいたま芸術劇場/池袋西口公園 ほか

主催 フェスティバル/トーキョー実行委員会、
 豊島区、公益財団法人としま未来文化財団、NPO 法人アートネットワーク・ジャパン
 アーツカウンシル東京、東京芸術劇場 (公益財団法人東京都歴史文化財団)

共催 公益社団法人国際演劇協会日本センター

・アジア・フェローシップ 帰国報告会&劇団印象リーディング公演

日時 6 月 6 日 (土) 15:30-20:00

会場 国際交流基金本部 2 階 JFIC さくらホール

主催 国際交流基金アジアセンター、劇団印象-indian elephant、国際演劇協会日本センター

(7) 後援事業

・京劇西遊記 2015 「二人悟空真贋争」

主催 特定非営利活動法人 京劇中心
日時 6月13日～6月28日
会場 東京芸術劇場プレイハウス／NHK大阪ホール／愛知県芸術劇場

・平成27年度 全日本バレエ・コンクール

主催 文化庁、公益社団法人日本バレエ協会
日時 8月12日～16日
会場 メルパルクホール

(8) 広報事業

◆ITI ニュース No. 126 を発行 (2016年1月31日)

(9) その他

- ① 理事会有志が「安全保障関連法案」の廃案を求める声明を9月9日に発表。
- ② 第21回内村直也賞 スロベニア・レパートリー・シアターが受賞し、12月18日、スロベニア常設劇場にて授賞式を開催。
- ③ ITI アジア太平洋地域ミーティング(2016 Asian-Pacific Regional Meeting of ITI) 開催。
開催日 3月27日～3月28日
議題1:アジア太平洋地域のITIセンター間の緊密で効果的なコミュニケーションを確かなものとするためのメカニズムを作り上げる方法について
議題2: ITIの中に「伝統演劇の保護と発展のための委員会」をつくることの実践性に関する議論
出席者: 松竹岡崎常務 (27日帰国)、菱沼理事

[事業報告の附属明細書]

事業報告の内容を補足する重要な事項はありません。